

- С 25 -

● «ГАЗЕТА» ● 27 – 29 ОКТЯБРЯ 2006 ПЯТ

## АРТ-ФАКТ

### ТРУДНОСТИ ПЕРЕВОДА ПОЛУЧИЛИ ПО ЗАСЛУГАМ

Уже в пятый раз Союз немецкой экономики в России и журнал «Иностранная литература» провели награждение премией имени Жуковского. Ее вручают за достижения в сфере литературного перевода с немецкого языка на русский.

Победителем на этот раз стал Борис Хлебников — живая легенда русской школы переводчиков. Благодаря стараниям Бориса Николаевича российский читатель познакомился с Гюнтером Грассом и Кристофом Хайном, Стефаном Геймом и Зигфридом Ленцем, Бернхардом Шлинком и Эрихом Фридом.

В этом году уже во второй раз специальная премия была вручена лучшему молодому переводчику. В этой номинации победила Анна Шибарова, которая перевела с немецкого на русский язык «Временное пристанище» Вольфганга Хильбига и книгу для детей «Урмель, который приплыл на льдине» Макса Крузе.

По мнению учредителей, премия имени Жуковского способствует лучшему языковому пониманию между двумя народами, является интеллектуальным признанием, объединяющим народы при переводе немецкой литературы на русский язык, отдает должное культурным связям между Германией и Россией.

Газета - 2006 - 27-29 окт. - С 25.